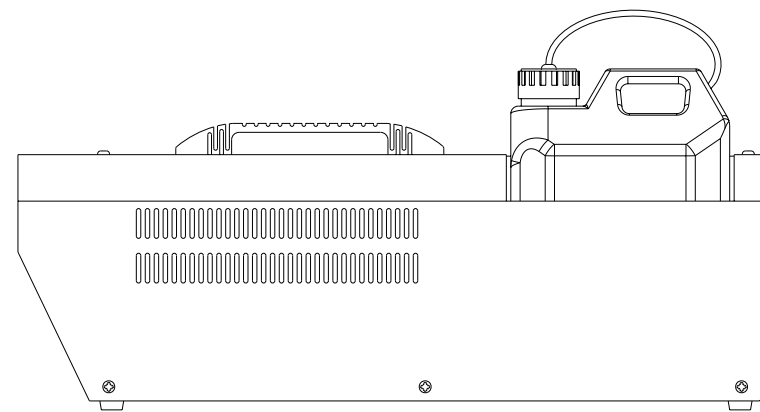


Martin Professional A/S, Olof Palmes Allé 18, DK-8200, Aarhus N  
Phone: +45 87 40 00 00 Internet: [www.martin.dk](http://www.martin.dk)

**GUIDA PER L'UTENTE**  
VERSIONE 1.4



**ZR12-AL**

### **LIQUIDI IDONEI PER QUESTA MACCHINA FUMO**



**Nota:** La garanzia JEM verrà invalidata se viene utilizzato un liquido diverso da quelli approvati da JEM. L'uso di liquidi diversi potrebbe danneggiare gravemente la macchina ed il liquido potrebbe non essere collaudato per l'uso nelle aree pubbliche.

---

### **DETTAGLI FUSIBILE**

ZR12AL usa 2 fusibili.

Possono essere sostituiti come in dettaglio:

#### **POTENZA PCB**

Posizionato sul pcb principale (scollegare l'alimentazione prima di rimuovere il coperchio)

Unità 230V: 6.3AT

Unità 115V: 12AT

#### **FUSIBILE INGRESSO PRINCIPALE**

Posizionato sul retro del pannello

Unità 230V: 6.3AT

Unità 115V: 12AT

---

**SPECIFICHE**

## DIMENSIONI (MAX)

55 x 225 x 250 mm(LXPXH)

## CALDAIA

1000W(@240v/110V)

Avvolgimento in rame

Protezione per sovratensione (resettabili)

Controllo elettronico della temperature con termocoppie

## LIQUIDO

Contenitore da 2.5 l

Consumo massimo 900ml/h (operazione continua)

## OPZIONI CONTROLLO REMOTO

Controllo analogico

Link analogico tra unità ed unità (100m max. Di cavo)

Controllo opzionale dmx512

## CONTROLLO REMOTO

Display a led con 4 tasti

Livello del controllo d'uscita da 0 a 10

Tempi di utilizzo

tempo di ritardo (1-160 secretary.)

tempo di funzionamento (1-160 secretary.)

## ADATTATORE PER TUBO ESTERNO

Adattatore da 100 mm per tubo flessibile da 4"

## POTENZA (differente per prodotto)

Ingresso 200-250 Vac

Potenza max 960W@230V

Fusibile 6.3AT

Ingresso 100-130Vac

Potenza max1133W@115V

Fusibile 10AT

Frequenza per entrambi i modelli 50/60Hz

**INDICE DELLA GUIDA PER L'UTENTE**

Introduzione	2
Sicurezza	3
Struttura Della Macchina	4
Per Iniziare	5
Uso Del Telecomando	6
Uso Del Collegamento Analogico	8
Il Kit Condotti Per Zr12-al	9
Soluzione Dei Problemi	10
Specifiche	12
Dettagli Fusibile	13

**Nota:** Martin Professional A/S si riserva il diritto di modificare o cambiare le specifiche del presente prodotto senza preavviso.

Nessuna parte della presente pubblicazione deve essere copiata senza l'autorizzazione di © Martin Professional A/S (UK). 1999

## **INTRODUZIONE**

La macchina fumo ZR12 presenta per prima la nuova tecnologia "AL" Analogue Link (collegamento analogico). Essa consente di collegare fra loro le unità e gestirle tramite un unico controller JEM multifunzione. ZR12 è inoltre dotata di uno scambiatore di calore da 1 kW, che assicura la massima emissione per un sistema di vaporizzazione di queste dimensioni. ZR12 si avvale del dispositivo di protezione da surriscaldamento 'DTP', che garantisce la protezione massima possibile. Questo dispositivo era stato usato per la prima volta con TECHNO-FOG JEM con ottimi risultati. Il serbatoio per liquido da 2,5 litri fornito riduce al minimo la necessità di rifornimento. Un controller multifunzione consente all'utente di utilizzare la macchina manualmente, grazie al pulsante 'FOG', oppure di impostare il timer per il funzionamento automatico. Il timer presenta una funzione nuova, denominata "x8 mode" (modalità x8); essa regola i valori del timer da x1 a x8, offrendo all'utente una gamma maggiore di variazioni di impostazioni del medesimo. La fornitura prevede anche un kit di condotti, per i casi in cui sia necessario produrre l'effetto fumo in una zona distante dalla Zr12.

### **Funzioni:**

- *Analogue link (collegamento analogico)*
- *Pompa a pistone a potenza elevata*
- *Telecomando multifunzione*
- *Sistema di sicurezza "DTP"*
- *Termoregolazione (ramping) della pompa per un'emissione continuativa*
- *Capacità liquido 2,5 litri*
- *Elettronica SMD*
- *Pompa Soft Start a bassa rumorosità*
- *Struttura affidabile e resistente*

*Note:*

**SOLUZIONE DEI PROBLEMI**

SINTOMO	CAUSA	RIMEDIO
L'interruttore dell'alimentazione non si accende quando lo attivo.	L'alimentazione non è collegata.	Controllare se l'alimentazione è collegata.
Il LED che segnala l'accensione non si accende sul telecomando.	Fusibile saltato sulla PCB principale. Il telecomando non è collegato.	Controllare il fusibile sulla PCB principale. Controllare il collegamento del telecomando.
Il LED di "ready" non si illumina nemmeno dopo 15 minuti.	Il pulsante "stand-by" non è acceso. Guasto al sensore	Controllare il pulsante "stand-by". Rivolgersi a JEM o al proprio distributore.
Nessuna emissione di fumo in seguito alla pressione del pulsante (il LED "ready" è acceso).	La manopola per l'emissione non è impostata correttamente Manca il liquido nel contenitore.	Ruotare la manopola per l'emissione interamente in senso orario. Sostituire il contenitore del liquido.
L'effetto non dura sufficientemente a lungo.	La categoria del liquido non è quella giusta.	Scegliere un liquido a maggiore durata (SP)

**SICUREZZA**

Utilizzare sempre un liquido approvato da JEM; altri liquidi potrebbero essere pericolosi e danneggiare la macchina.

Controllare sempre che la tensione sia adeguata all'uso della macchina; il valore del voltaggio è stampato sull'etichetta con il numero di serie.

Leggere sempre la presente guida per l'utente, prima di utilizzare la macchina; le macchine fumo richiedono un uso attento, per non incorrere nel pericolo.

Non toccare mai l'ugello ubicato nella parte anteriore della macchina: può rimanere caldo fino a 10 ore.

Non rimuovere il coperchio e non cercare di riparare una macchina guasta; in caso di mancato funzionamento è necessario rivolgersi ad un concessionario autorizzato JEM.

Le macchine fumo devono essere sempre utilizzate in zone ben ventilate; l'uso eccessivo può danneggiare le persone sofferenti di asma o di altre malattie respiratorie.

La macchina non deve essere utilizzata se il cavo o la spina dell'alimentazione sono difettosi: potrebbe essere pericoloso.

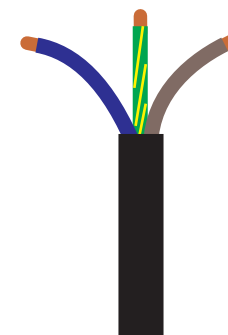
La macchina non deve mai essere puntata direttamente verso le teste delle persone; è una macchina estremamente potente.

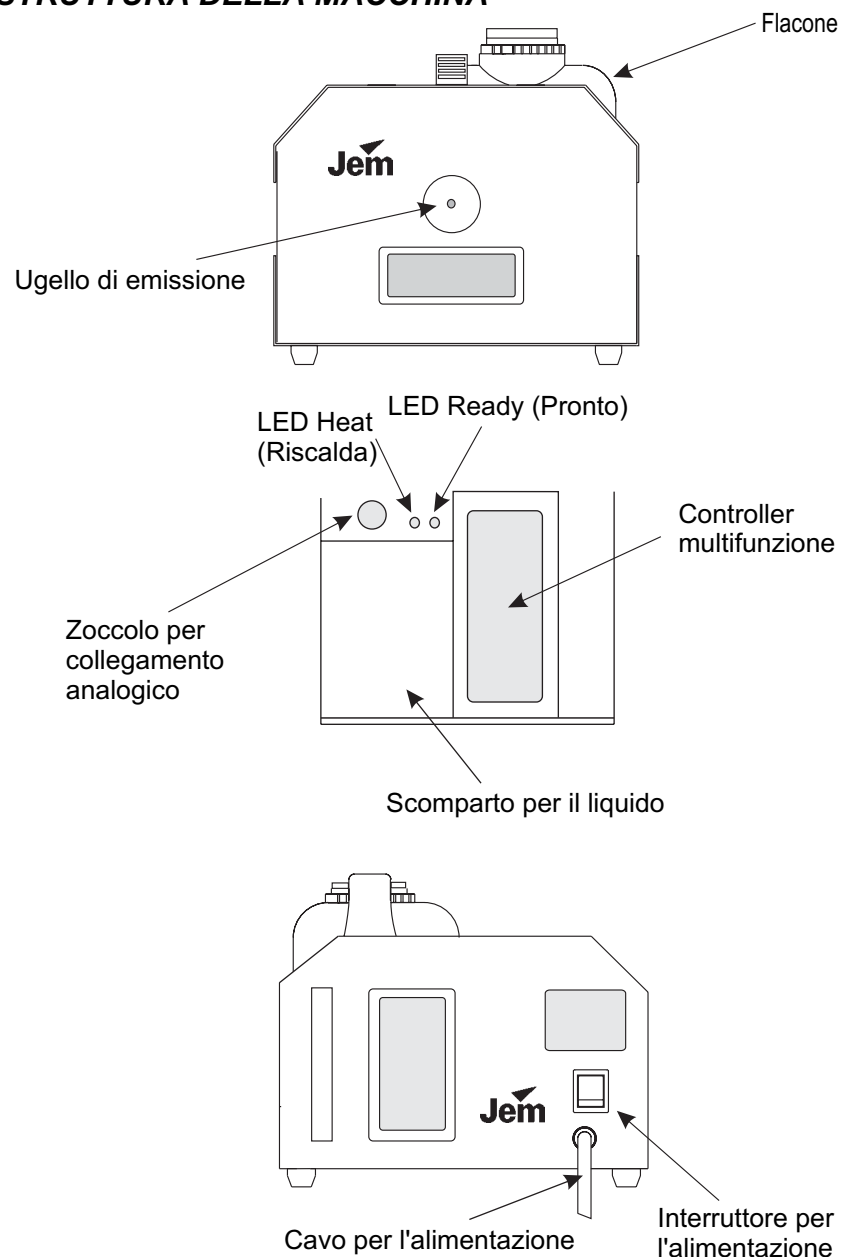
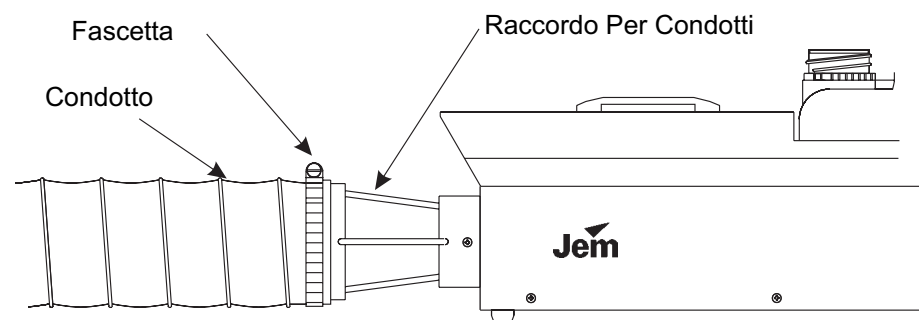
Utilizzare sempre con questa macchina gli accessori approvati. Non versare rovesciare sulla macchina; nel caso in cui ne venga versato, pulire con acqua e chiedere consiglio ad un concessionario autorizzato JEM.

**Istruzioni Per Il Cablaggio Del Cavo Per L'alimentazione**

Marrone = positivo  
Blu = neutro  
Verde/giallo = terra

**Nota: Il presente apparecchio deve essere provvisto di messa a terra**



**STRUTTURA DELLA MACCHINA****KIT CONDOTTI PER JEM ZR12-AL**

Il kit condotti per JEM ZR12-AL consente di convogliare il fumo prodotto dalla macchina in un'area nella quale è richiesto l'effetto. Per fare ciò si utilizzano il raccordo per condotti JEM ed un condotto della lunghezza di 100 mm (4"). La lunghezza può variare a piacere; può partire da pochi metri per raggiungere i 20 metri ed oltre. Quando si utilizzano macchine fumo con i condotti, occorre prestare attenzione ad alcuni aspetti.

In primo luogo, se vi sono delle curve sul percorso di convogliamento del fumo, potrebbero provocare la formazione di condensa. Inoltre è necessario provvedere ad uno spazio aereo fra l'emissione della macchina ed il raccordo del condotto.

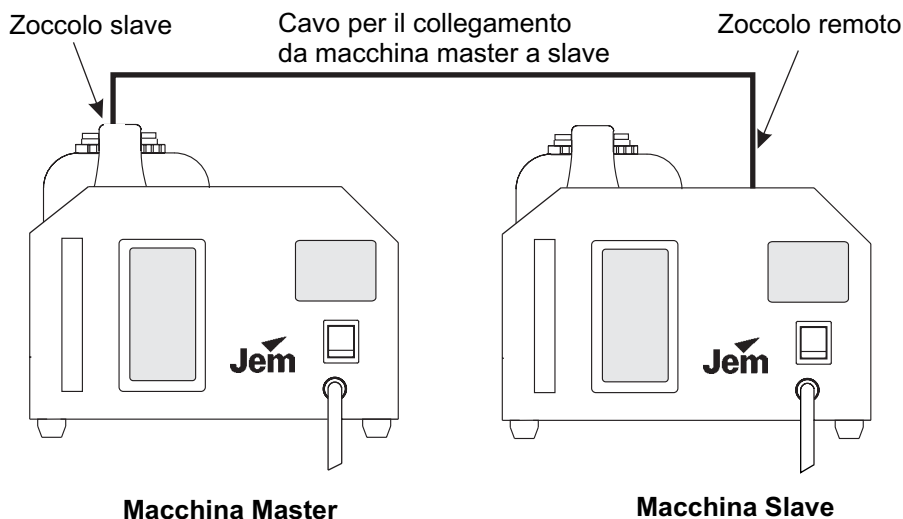
**Nota: Utilizzare sempre il raccordo per condotti consigliato da JEM; raccordi diversi potrebbero danneggiare la macchina.**

## USO DEL COLLEGAMENTO ANALOGICO

ZR12-AL offre la possibilità di collegare più macchine fra loro mediante un cavo DIN e di gestirle tutte tramite un unico controller. Si tratta di una soluzione ideale laddove sia necessario produrre molto fumo e non sia presente un DMX per gestire le macchine. È sufficiente asportare i controller da tutte le macchine, ad eccezione di una, e collegare un cavo DIN (a 5 pin) dallo zoccolo slave della prima macchina (quella ancora provvista di controller) allo zoccolo remoto della macchina successiva e dallo zoccolo slave di quest'ultima allo zoccolo remoto della macchina seguente. È possibile collegare da due ad un massimo di dieci macchine. Produrranno tutte la stessa emissione ed avranno tutte le stesse impostazioni del timer della prima macchina.

### Cablaggio DIN:

Pin 1 - NA  
 Pin 2 - Terra  
 Pin 3 - NA  
 Pin 4 - NA  
 Pin 5 - 0 - 10v



## PER INIZIARE

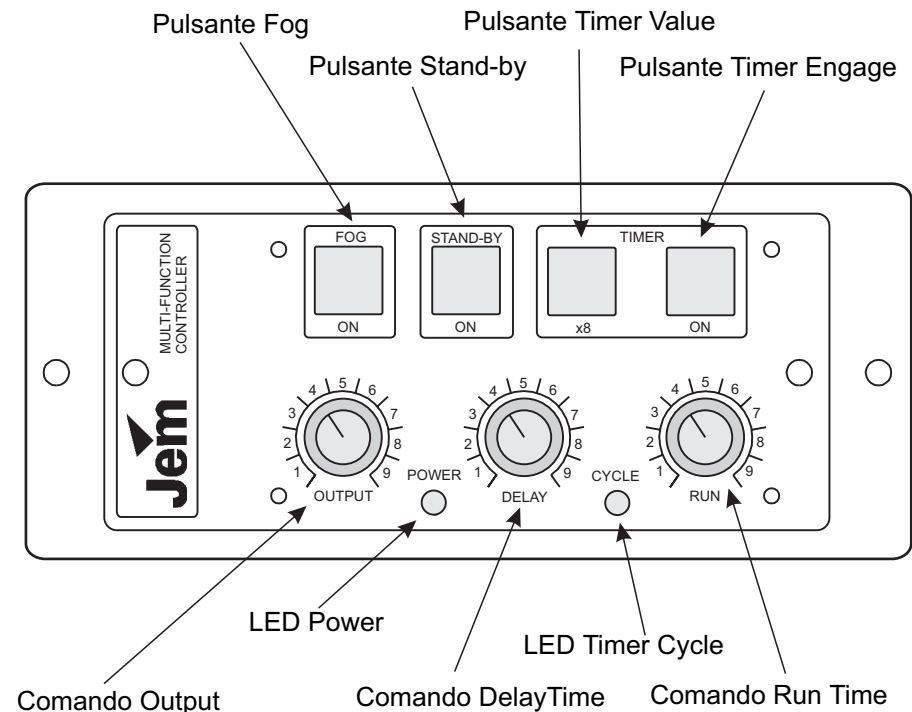
Dopo avere scelto la posizione migliore per ZR12-AL, è possibile iniziare ad utilizzarla. Dapprima occorre controllare che la tensione di alimentazione sia quella giusta per la macchina; in caso affermativo, collegare la macchina alla rete di alimentazione e attivare l'interruttore ubicato nella parte posteriore. Esso si illumina quando la macchina è accesa; premere quindi il pulsante grigio "stand-by": la macchina inizia a riscaldarsi, un processo che dura 7-8 minuti circa. Durante il riscaldamento è necessario controllare il livello del liquido nel serbatoio, che ha una capacità di 2,5 litri.

NOTA: È necessario fare in modo che ZR12-AL non rimanga sprovvisto di liquido. Se la macchina funziona in assenza di liquido, può essere gravemente danneggiata.

Quando la macchina ha raggiunto la temperatura di esercizio, il LED verde "ready", sulla sommità della medesima, si accende e la macchina è pronta per l'uso. Verificare che la manopola "output" sia ruotata completamente in senso orario (massimo) e premere e tenere premuto il pulsante rosso "fog". La pompa del liquido si attiva e, se la macchina è provvista di un serbatoio di liquido nuovo, il liquido raggiungerà la pompa in pochi secondi. Quando la pompa si è innescata, il fumo sarà visibile. L'emissione può essere impostata al livello desiderato, ruotando la manopola "output". Quando è necessario emettere fumo, può essere attivato il timer oppure è sufficiente utilizzare il pulsante "FOG".

Quando è terminato l'utilizzo della macchina, è necessario premere il pulsante "standby" e ruotare l'interruttore dell'alimentazione disattivandola. Se si verificassero problemi durante il funzionamento, si invita a consultare la guida per l'individuazione dei guasti.

## USO DEL TELECOMANDO



ZR12-AL viene fornito con un controller completo, che consente all'utente di attivare l'emissione da parte della macchina, oppure di impostare un timer ben strutturato, per l'utilizzo della macchina. Quando il LED verde "ready", sulla sommità della medesima, è acceso, il telecomando diventa operativo ed il pulsante "Fog" sarà attivo quando viene premuto. Talvolta è necessario emettere una quantità di fumo predefinita e il telecomando del ZR12-AL è dotato di un timer, in grado di entrare in azione nell'arco di un'ampia gamma di intervalli. Il valore del timer x8 offre una flessibilità ancora maggiore, quando sono necessari un tempo di attesa ed un tempo di esecuzione più lunghi.

## Funzioni

**PULSANTE FOG:** Quando la macchina ha raggiunto la temperatura di esercizio, attiva l'emissione di fumo da parte della macchina, quando viene tenuto premuto.

**PULSANTE STAND-BY:** Accende e spegne le parti elettroniche delle macchine.

**PULSANTE TIMER VALUE:** Quando si utilizza un timer, i valori del medesimo possono essere regolati secondo un fattore di 8, ovvero un'esecuzione minima di 5 secondi diventa di 40 secondi e un intervallo di 10 secondi raggiunge la durata di 1 minuto e 20 secondi.

**TIMER ENGAGE (INNESCO DEL TIMER):** Innesca il timer affinché provochi l'emissione di fumo da parte della macchina, coerentemente con le impostazioni correnti.

**COMANDO OUTPUT:** La rotazione in senso orario di questa manopola aumenta l'emissione di fumo da parte della macchina; se è ruotata interamente in senso antiorario, l'emissione non è attiva.

**COMANDO DELAY TIME (INTERVALLO DI ATTESA):** Regola l'intervallo di attesa della macchina fra un'emissione e l'altra, quando il timer è attivo.

**COMANDO RUN TIME (DURATA DELL'EMMISSIONE):** Regola la durata dell'emissione di fumo da parte della macchina, quando il timer è attivo.

**LED POWER:** S'illumina quando la macchina è accesa.

**LED CYCLE:** Si illumina quando il timer è attivo e la macchina è in funzione.

## Valori Del Timer

*Run Time (durata dell'esecuzione):*

x1 mode (modalità x1):

Minimo = 2 secondi      Massimo = 18 secondi

x8 mode (modalità x8):

Minimo = 16 secondi      Massimo = 2 minuti 24 secondi

*Delay Time (intervallo di attesa):*

x1 mode (modalità x1):

Minimo = 2 secondi      Massimo = 18 secondi

x8 mode (modalità x8):

Minimo = 16 secondi      Massimo = 2 minuti 24 secondi

Una prolunga per utilizzare il controller esternamente alla macchina, è reperibile presso JEM.